



Porcelánky v Chodově

Manufaktura v Chodově patří k nejstarším v Čechách. Její vznik lze přičíst náhodě, když tehdejší uhelný podnikatel Franz Miessl, narazil při hloubení štoly na dobrou hlínu, kterou se rozhodl využít k výrobě kameninového zboží. V r. 1811 F. Miessl zahájil výrobu kameniny a později i porcelánu v areálu svého panského dvora a zámku.

- 1830 pronájem F. Weissovi, vrchnímu malíři porcelánky v Kysiblu (Stružná)
- 1835 majitel Jan Dietl (firma Hüttner et. C)
- 1840 majitel Dr. Geitner
- 1845 majitel Moses Porges von Portheim
- 1872 majitel firma Haas a Czjzek v Horním Slavkově

Z této doby pochází také známá značka s písmeny H&C (Haas a Czjzek) pod dvěma smrčky a písmeno CH (Chodov), kterou závod používá dodnes.

- 1945 znárodnění, jeden ze závodů podniku Slavkovský porcelán, n. p.
- 1958 jeden ze závodů podniku Karlovarský porcelán
- 1994 jeden ze závodů akciové společnosti Karlovarský porcelán a.s.
- 2009 společnost EPIAG LOFIDA - PORCELÁN CZ s.r.o.

Tato porcelánka proslula produkcí ručně vyráběného a dekorovaného růžového porcelánu, při níž je, na rozdíl od jiných výrobců, zbarvována již samostatná porcelánová hmota. Díky své náročnosti a speciálnímu výrobnímu procesu vždy zůstane růžový porcelán z Chodova typický a originální.

Další chodovské porcelánky:

- 1883-1945 porcelánka Richter-Fenkl-Hahn byla vybudována v západní části města a jejími zakladateli byli Albert Richter, Karl Fenkl a Alois Hahn.
- 1890-1916 porcelánka Hofmann a Jahn

V roce 2013 produkuje v Chodově porcelán, kromě již zmíněné továrny s více než dvousetletou tradicí, i několik rodinných manufaktur.

Porzellanfabriken in Chodov

Die Manufaktur in Chodov gehört zu den ältesten in Böhmen. Ihre Entstehung kann man dem Zufall zuschreiben, wenn der damaliger Kohlunternehmer Franz Miessl während der Ausgrabung der Mine einen Ton gefunden hat, der besonders fürs Herstellen Steinguts geeignet war. Im Jahre 1811 eröffnete F. Miessl die Herstellung vom Steingut und später auch vom Porzellan in seinem Herrenhof und Schloss.

- 1830 vermietet an F. Weiss, den Obermahler der Porzellanfabrik in Kysibel (Stružná)
- 1835 Eigentümer Jan Dietl (Firma Hüttner et. Co gegründet)
- 1840 Eigentümer Dr. Geitner
- 1845 Eigentümer Moses Porges von Portheim
- 1872 Eigentümer Firma Haas a Czjzek in Horní Slavkov

Aus dieser Zeit stammt die berühmte Marke H&C (Haas und Czjzek) unter zwei Fichten und die Buchstaben CH (Chodov), die der Betrieb bis heute verwendet.

- 1945 Verstaatlichung, Slavkovský porcelán
- 1958 Teil des Unternehmens Karlovarský porcelán
- 1994 Teil der Aktiengesellschaft Karlovarský porcelán a.s.
- 2009 GmbH EPIAG LOFIDA - PORCELÁN CZ s.r.o.

Diese Porzellanfabrik wurde durch die Produktion des manuell hergestellten rosa Porzellans berühmt, bei der im Gegensatz zu anderen Herstellern die eigentliche Masse gefärbt wird. Wegen seiner speziellen Herstellungsverfahren wird das rosa Porzellan aus Chodov typisch und original bleiben.

Andere Porzellanfabriken aus Chodov:

- 1883-1945 Die Porzellan-Fabrik Richter-Fenkl-Hahn wurde im westlichen Teil der Stadt gebaut und ihre Gründer waren Albert Richter, Karl Fenkl und Alois Hahn.
- 1890-1916 Porzellan-Fabrik Hofmann und Jahn

Im Jahre 2013 wird ausser den erwähnten Fabriken mit mehr als 200 Jahre lang Tradition das Porzellan auch in mehreren kleinen Familienmanufakturen hergestellt.

současná značka – r. 2013
Aktuelle Marke - J. 2013



Chodov



Porcelánky Porzellanfabriken



Waldsassen



Spolufinancováno Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj.
Kofinanciert von der Europäischen Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.
Investice do vaší budoucnosti.
Investition in Ihre Zukunft.

Waldsassen Waldsassen

Slavné klášterní město Waldsassen je jedním z nejstarších měst v Bavorsku spojené s výrobou porcelánu. V letech 1875-1992 se v něm psaly dějiny porcelánu. Vedle známé manufaktury Bareuther a.s. zde působilo ještě několik dalších manufaktur. V dnešní době se porcelán ve městě již nevyrábí.



Die berühmte Klosterstadt Waldsassen ist einer der ältesten Porzellanstandorte in Bayern. Sie schrieb zwischen 1875 und 1992 Porzellangeschichte. Neben der Porzellanfabrik Waldsassen Bareuther & Co. AG existierten mehrere Manufakturen. Heute wird in Waldsassen kein Porzellan mehr produziert.

Porcelánka Bareuther Porzellanfabrik Bareuther & Co.

Již roku 1866 plánoval ve Waldsassenu Johann Mathäus Riess (+1867) výstavbu továrny na porcelán. Roku 1875 začíná poté jeho syn Johann s první výrobou, nicméně s nevalným úspěchem. Po krachu a prodeji v roce 1884 převzali továrnu podnikatelé Ernst Ploss a Oskar Bareuther. V následujících letech zažívá porcelánka Bareuther rychlý vzestup. Na konci roku 1920 již zaměstnává bezmála 700 zaměstnanců. S přicházející konkurencí se továrna vyrovnává díky několika racionalizačním opatřením a také se zaměřuje na technické inovace a výrobu kvalitního porcelánu. Pro udržení na trhu bylo potřeba, aby v roce 1969 došlo k fúzi s další waldsassenskou porcelánkou Gareis, Kühnl. Takto vzniklý podnik se dlouhá léta udržel jako šestá největší porcelánka v Německu. V této době zaměstnávala již 1000 zaměstnanců.

S pádem železné opony se však i tato porcelánka, stejně jako celé odvětví, dostala velkých finančních potíží a následně roku 1993 dochází k jejímu definitivnímu uzavření. V následujících letech poté město vytvořilo nový koncept využití celého areálu a po demolici vzniká v těchto místech v roce 2006 nákupní centrum.

Porcelánka Gareis, Kühnl Porzellanfabrik Gareis, Kühnl & Co.

V roce 1989 byla založena druhá waldsassenská porcelánka s názvem Fortuna. V roce 1899 však přechází do vlastnictví pánů Emanuela Gareise, Josepha Kühnla, Moritze Reise a Philippa Rosenau. Po nich továrnu úspěšně řídilo mnoho dalších podnikatelů. Továrna se zaměřila na výrobu porcelánu pro domácnost, váz a kuchyňského porcelánu. Sortiment se podobal nabídce porcelánky Bareuther. V roce 1969 dochází, s ohledem na lepší šance na zahraničních trzích, k fúzi obou porcelánek.

Mit der Gründung der Porzellanfabrik Fortuna im Jahre 1898 entstand in Waldsassen eine zweite Porzellanfabrik neben dem Unternehmen Bareuther & Co. Die Neugründung wurde im Oktober 1899 von Emanuel Gareis, Joseph Kühnl, Moritz Reis und Philipp Rosenau aufgekauft und in den folgenden Jahrzehnten von verschiedenen Unternehmern erfolgreich weitergeführt.

Die Fabrik produzierte mit Haushaltsgeschirr, Vasen und Stapelware ein ähnliches Sortiment wie Bareuther & Co. Im Jahr 1969 fusionierten die beiden Waldsassener Unternehmen, um auf dem ausländischen Markt bessere Chancen zu haben.



Seit 1866 plante Johann Mathäus Riess († 1867) den Aufbau einer Porzellanfabrik in Waldsassen. Ab 1875 begann sein Sohn Johann mit der Porzellanproduktion, der aber wenig Erfolg beschieden war. Nach der Zwangsversteigerung 1884 übernahmen die Fabrikanten Ernst Ploß und Oskar Bareuther die Fabrik. In den folgenden Jahrzehnten erlebte die Porzellanfabrik Waldsassen Bareuther & Co. einen rasanten Aufschwung.

Ende der 1920er Jahre beschäftigte der Betrieb knapp 700 Mitarbeiter. Dem steigenden Konkurrenzdruck in der Branche begegnete das Unternehmen einerseits mit Rationalisierungsmaßnahmen, andererseits mit technischen Innovationen und der Produktion von Qualitätsware. Aus Wettbewerbsgründen fusionierte das Unternehmen im Jahre 1969 mit der Waldsassener Porzellanfabrik Gareis, Kühnl & Co. Das neue Unternehmen rangierte zeitweise auf Rang sechs der deutschen Porzellanindustrie. Zu diesem Zeitpunkt zählten rund 1.000 Menschen zur Belegschaft. Mit der Öffnung des Eisernen Vorhangs kam die Firma wie die ganze westliche Porzellanindustrie in finanzielle Schwierigkeiten und musste 1993 schließen. In den Folgejahren entschied die Stadt ein neues Nutzungskonzept für das ehemalige Werksgelände der Porzellanfabrik. Nach den Abriss- und Umbauarbeiten im Frühjahr 2006 entstand ein attraktives Einkaufszentrum.